



# Cascades

Volume XIX, No. X

Citywide News for Business, Community and Education

December 2020 / January 2021

## Free Curbside Holiday Tree Recycling

By Public Works staff



Christmas trees are 100% recyclable. The city's residential trash hauler Athens Services collects holiday trees on your normal pickup days from the day after Christmas through the second week of January each year. Trees are delivered to various landfills to be used as mulch or cover material or to Athens American Organics composting facility in Victorville.

How to prepare trees for pickup:

1. Remove stands, ornaments, lights and tinsel.
2. Place trees next to your regular trash containers.
3. Trees over six feet in length must be cut in half.
4. Trees with flocking or fire retardants ARE acceptable.
5. If you miss the date for recycling, please cut up your tree and place it in your yard waste container(s).

And don't forget about the holiday collection schedule: If Christmas and New Year's Day holidays fall on or before your regular collection day for that week, your pick up day will be delayed by one day. Please call Athens Services at 888-336-6100 if you have any questions.



## Holiday Safety Tips from the Monterey Park Fire Department

The Monterey Park Fire Department hopes everyone will enjoy a joyous holiday season. We're taking out the holiday lights, shopping for Christmas trees and putting up holiday decorations. However, it is always of importance to stress the need to be aware of certain safety hazards that are always associated with the holiday season. The following tips will help keep you and your family safe as we pass through yet another holiday season and ring in the New Year.

### Tree Fire Hazards

Special fire safety precautions need to be taken when keeping a tree in the house. A burning tree can rapidly fill a room with fire and deadly gases.

### Tree Selection, Care and Disposal

Needles on fresh trees should be green and hard to pull back from the branches, and the needles should not break if the tree has been freshly cut. The trunk should be sticky to the touch. Old trees can be identified by bouncing the tree trunk on the ground. If many needles fall off, the tree has been cut too long, has probably dried out, and is a fire hazard.

Do not place your tree close to a heat source, including a fireplace or heat vent. Heat will dry out the tree, causing it to be more easily ignited by heat, flame or sparks. Be careful not to drop or flick cigarette ashes near a tree. Do not put your live tree up too early or leave it up for longer than two weeks. Keep the tree stand filled with water at all times. Consider using a potted tree.

Never put tree branches or needles in a fireplace or wood burning stove. When the tree becomes dry, discard it promptly.

### Holiday Lights

Inspect holiday lights each year for frayed wires, bare spots, gaps in the insulation, broken or cracked sockets, and excessive kinking or wear before putting them up. Use only lighting listed by an approved testing laboratory. If there is any question as to the integrity of your lights, replace them with a new set of lights. Do not leave holiday lights on while unattended.

### Do Not Overload Electrical Outlets

Follow the directions on the light sets when connecting your lights. Connect lights to an extension cord before plugging the cord into the outlet. Make sure to periodically check the wires - they should not be warm to the touch.

### Decorations

All decorations should be nonflammable or flame retardant and placed away from heat vents. Never put wrapping paper in a fireplace. Wrapping paper can produce dangerous sparks and a chemical buildup in the home that could cause an explosion.

### Artificial Christmas Trees

If you are using a metallic or artificial tree, make sure it is flame retardant.

中文版第11頁  
Español Pagina 11

## Recruiting Restaurant Employees During COVID-19

By Economic Development staff

The COVID-19 pandemic has intensified an already challenging task in the restaurant industry: hiring qualified restaurant employees. As concerns mount about following the proper health directive procedures, adhering to strict protocols represents a new aspect of the restaurant employee recruitment process.

Employee hiring during the COVID-19 pandemic can be advantageous for restaurants because so much restaurant talent is looking for work. Restaurants must hire carefully, however, to ensure that new hires are good fits for the long-term and that they'll work safely alongside existing staff.

To attract the right personnel, it is important to hire safely. It shows that your restaurant cares about its employees and is, therefore, a desirable place to work. It also helps to provide a safeguard that your restaurant is hiring the right people. Use technology to both scout out and interview prospective employees. Conduct phone or video interviews until it's absolutely necessary to bring candidates into the restaurant. When candidates come in for restaurant interviews, do temperature and symptom checks.

Updating the Careers section of the company website with infection control protocols helps communicate that safety is of utmost importance and tells prospective employees what measures are being taken to protect them while they are on the job. Consider mentioning how the restaurant is addressing personal protective equipment and what options are available to employees in case they get sick.

There's a new set of qualities you need to look for while recruiting restaurant employees that you either haven't

had to think about before or need to emphasize now. It's important to ask how strictly job candidates adhere to COVID-19 safety protocols in their personal lives. If they understand the importance of slowing the spread of the coronavirus, they'll take pride in doing that at your restaurant too. When it comes to COVID-19 restaurant recruitment, health directive protocols need to make it into job descriptions, as keeping customers and other staff members healthy is now an important part of every restaurant role.

Recruiting restaurant employees during the pandemic presents new challenges for restaurants. However, it also presents an opportunity to find candidates that are great long-term fits for your restaurant's team. With the right hiring strategies, you can find new staff as serious about the health and safety of your team and customers as you are.

And, just so you know, this article is for informational purposes only and is not intended as legal, accounting, tax, HR, or other professional advice. You are responsible for your own compliance with laws and regulations. Contact your attorney or other relevant advisor for advice specific to your circumstances.

For more information on how to adjust your restaurant recruiting process during COVID-19, watch out for the next Help for Small Business webinar hosted by the City of Monterey Park. The free webinars provide Monterey Park business owners with the information and resources they need to help weather the COVID-19 crisis. Please visit [www.montereypark.ca.gov/econdev](http://www.montereypark.ca.gov/econdev) for more information.

PRSRT-STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
PERMIT# 97  
MONTEREY PARK  
ECRWSS

City of Monterey Park  
320 W. Newmark Ave.  
Monterey Park, CA 91754

Postal Customer  
Monterey Park, CA 91754-91755



### CITY OFFICIALS

(Effective December 2, 2020)

Mayor Yvonne Yiu, District 2  
Mayor Pro Tem Henry Lo, District 4  
Council Member Fred Sornoso, District 3  
Council Member Hans Liang, At-large  
Council Member Peter Chan, At-large

Vincent D. Chang, City Clerk  
Joseph Leon, City Treasurer

Ron Bow, City Manager  
Karl Berger, City Attorney

### CITY HALL HOURS

During the time city hall is closed due to the pandemic, staff will continue to be available by phone and email. Hours and availability subject to change.

Monday-Thursday 7:30 a.m.-5:30 p.m.  
Friday 7:30 a.m.-4:30 p.m.  
Phone 626-307-1458

Regular city council meetings are held on the first and third Wednesdays of the month. For more city events please visit the event calendar at [www.MontereyPark.ca.gov/Now](http://www.MontereyPark.ca.gov/Now)



## Monterey Park Cascades FOR ADVERTISING INFORMATION

**SUCCESS PRINTING:**  
**(626) 280-5199**

(Simon)

[success668@yahoo.com](mailto:success668@yahoo.com)

(Stephanie)

[successprinting.ad@gmail.com](mailto:successprinting.ad@gmail.com)

### CITY COUNCIL, COMMISSIONS, COMMITTEES AND BOARDS MEETING SCHEDULE

Due to the fluid nature of the coronavirus emergency, meetings may be canceled, rescheduled or modified. Please visit the city website for the most up-to-date information.

#### CITY COUNCIL

1st & 3rd Wednesdays, 6:30 p.m.  
City Hall Council Chambers

#### COMMISSION ON AGING

3rd Monday, 11:00 a.m.  
Langley Senior Center, 400 W. Emerson Ave.

#### BUSINESS IMPROVEMENT DISTRICT ADVISORY COMMITTEE

Quarterly, 3rd Thursday, 3:00 p.m.  
City Hall Room 251

#### COMMUNITY PARTICIPATION COMMISSION

3rd Tuesday, 6:00 p.m.  
City Hall Community Room

#### DESIGN REVIEW BOARD

1st & 3rd Tuesdays, 7:00 p.m.  
City Hall Council Chambers

#### ECONOMIC DEVELOPMENT ADVISORY COMMISSION

2nd Wednesday, 6:00 p.m.  
City Hall Room 153

#### ENVIRONMENTAL COMMISSION

2nd Tuesday, 6:00 p.m.  
Engineering Conference Room 153

#### LIBRARY BOARD OF TRUSTEES

3rd Tuesday, 6:00 p.m.  
Bruggemeyer Library

#### PERSONNEL BOARD

2nd Wednesday, 7:00 p.m.  
City Hall Council Chambers

#### PLANNING COMMISSION

2nd & 4th Tuesdays, 7:00 p.m.  
City Hall Council Chambers

#### RECREATION & PARKS COMMISSION

1st Monday, 6:00 p.m.  
City Hall Council Chambers

#### SISTER CITIES COMMISSION

Quarterly, 1st Tuesday, 7:00 p.m.  
Bruggemeyer Library

#### TRAFFIC COMMISSION

3rd Thursday, 7:00 p.m.  
City Hall Council Chambers

For more information, please visit [www.MontereyPark.ca.gov/Boards](http://www.MontereyPark.ca.gov/Boards)

## Monterey Park Installing Solar Power at Three Facilities

By Public Works staff



An example of a similar type of solar panel carport that will be installed at city facilities.

Solar panels are being installed at three city facilities: Monterey Park Bruggemeyer Library, Langley Senior Center and city hall. The contractor, Cenergy Power, began work at the library on October 19, 2020, followed by start of construction at Langley Senior Center on November 2, 2020. Construction at these two sites is expected to be completed by end of January 2021. Installation of solar panels at city hall will follow with an estimated start date in mid-January 2021 and completion in early March 2021.

Cenergy Power was selected among three national solar companies to construct solar photovoltaic systems at city facilities. The agreement with the city is that Cenergy would own and maintain the photovoltaic equipment and the city would purchase solar power generated by their system at a much lower rate than available from Southern California Edison (SCE). The total cost savings for the city at the end of the 25-year contract period is projected to be \$2.4 million

In addition to savings in utility costs, the solar project will provide shaded parking structures for employees and visitors. The proposed solar systems will be mounted on carports that will be constructed in parking lots that are currently uncovered. At the library, carports will be built along the north and east parking areas. Carports at Langley will be over the central rows in the visitor parking. At city hall, carports will be built on the uncovered parking lot immediately in front of the parking structure.

Both the Sustainable Community Element of the General Plan and the Climate Action Plan promote solar energy to reduce the city's carbon footprint. These city facility solar projects demonstrate the city's commitment to renewable energy and sustainability. For more information, please contact Amy Ho with the Department of Public Works/Planning/Building at 626-307-1320.



### A & B SMOG TEST & REPAIR CENTER

501 E. Garvey Ave., #B-2 Monterey Park  
(corner of Sierra Vista St & Garvey)  
**(626) 280-2678**

Open Monday to Friday 9am to 5:45 pm. Saturday 9am to 4pm



## SMOG CHECK

**STAR \$36<sup>75</sup>**

+ State Certificate \$8.25  
Total \$45.00

Please bring your DMV Renew Papers

**Smog Check \$26<sup>75</sup>**

+ State Certificate \$8.25  
Total \$35.00

Please bring your DMV Renew Papers

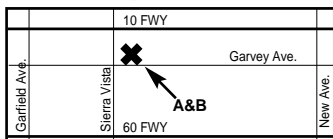
Price valid with this Coupon  
凭此优惠券价格有效

Extra \$10 for Yr 1995 Below

**WE CERTIFY ALL VEHICLES**

• **PASS or FREE RE-TEST**

政府指定排煙檢查



## Willie's Tires & Alignment



**Free mounting, balancing & rotation, when you purchase 4 tires.**

- ✓ Computerized Wheel Balancing
- All Major Brands - Low Cost!**
- Wholesale & Retail**
- Over 1,400 tires in stock!**

**Computerized Four Wheel Alignment \$59.<sup>99</sup>**

**We Fix Flat Tires!**

**Brakes, Shocks, Struts, Front Suspension**

### Willie's Tires & Alignment

705 Monterey Pass Rd. Unit #B, Monterey Park

Near the intersection of Monterey Pass Rd. & Vagabond Dr.

**Open Mon. to Fri. 8 a.m. to 6 p.m. Sat. 8:30 a.m. to 4 p.m.**

**Tel # 323-604-0905 • Cell # 323-819-3337**

[www.williestire.com](http://www.williestire.com) • [info@williestires.com](mailto:info@williestires.com)

All Major Credit Cards Accepted

# Monterey Park Thanks Candy Caravan Sponsors and Participants

By Recreation staff

The Monterey Park Recreation and Community Services Department wanted to send a quick message to thank everyone who assisted with the Halloween Candy Caravan event. In all, we were able to provide drive-thru service at five locations to an estimated 500+ cars at each location. Each site was festively decorated, individual stations looked great, representatives were energized, and vehicles were full of happy trick-or-treaters. Participants arrived ready, dressed in some incredible Halloween costumes, and excited to visit each site. Even with masks, you could see their smiles!

Since the event, we have received tons of positive feedback from the community and personnel who assisted the event. We continue to remain in challenging times, which requires imagination, creativity, and teamwork to provide programming that keeps our community engaged. Simply put, success is not possible without a tremendous collaborative team effort – it takes a village!

Special thanks to all the city departments, schools, unions, organizations and businesses that participated and donated to this event – we appreciate you!

-City of Monterey Park.

# A Message from the Mayor

In Memoriam  
**David M. Barron**  
 1941-2020

The City of Monterey Park regrets to note the passing of Former City Clerk David M. Barron. As city clerk for almost 25 years, Mr. Barron was one of Monterey Park's longest serving elected officials.

A Monterey Park resident since 1966, Mr. Barron contributed many years of dedicated volunteer service as a library board member, city commissioner, committee member, community service club member, chamber of commerce member, youth sports club coach and self published journalist.

A statement provided by Mr. Barron's family expressed, "While not working, David enjoyed spending time with his family, watching his beloved Dodgers, traveling, and meeting as many people as he could."

"David is survived by his wife Mary Ellen, four children, 10 grandchildren, and two great-grandchildren," Mr. Barron's family noted.

Dave Barron was our mentor and well respected friend who served the City of Monterey Park well. He lived a full and meaningful life. We love you and will miss you. Rest in Peace.

The City of Monterey Park sends its sincere condolences to Mr. Barron's family, friends, co-workers and loved ones.

A large graphic with a purple and orange background. At the top, it says "CITY OF MONTEREY PARK" in black and "CANDY CARAVAN" in large, red, dripping letters. Below that, it says "SPECIAL THANK YOU TO ALL OF OUR SPONSORS!" in yellow. The graphic features illustrations of three cars: a black one with a driver, a white one with a driver, and a green one with a driver. Below the cars are logos for various sponsors including: B.J. Rentals & Events, Chick-fil-e, MMA Monterey Park Mid Management Association, Water District, Boys & Girls Clubs, PTA, AEF, SEIU, Lions Club, and others.

A green and white graphic for a hazardous waste collection event. The title is "TOO TOXIC TO TRASH" in large white letters. Below it, it says "FREE Household Hazardous and Electronic Waste Drive-Thru Collection Event". The event is on Saturday, December 5, from 9 A.M. to 3 P.M. at Liberty Community Plaza, 14181 Telegraph Road, Whittier, CA 90604. It includes a map showing the location and a QR code. There are also icons for hazardous waste, electronics, and sharps.

**COVID-19 Precautions**


- Do not attend if you have: 1. Any COVID-19 symptoms, 2. Been asked to quarantine, 3. Recently traveled internationally.
- Wear a face covering
- Stay in your vehicle with windows closed, if possible

Additional instructions: Carefully secure items in your trunk/pick-up bed. Hazardous waste must be in your trunk/pick-up bed with no other items. Waste should be in a sturdy box, preferably in their original containers. Be prepared to leave containers. No explosives, ammunition, radioactive materials controlled substances, trash, tires, or large appliances (like refrigerators, stoves and washing machines). Sharps disposal will require exiting your vehicle in a designated location to deposit them in a bin. Open to Los Angeles County residents. No business waste accepted. Limit of 15 gallons or 125 pounds of hazardous waste per trip.

Brought to you by Los Angeles County and presented by Los Angeles County Public Works and Los Angeles County Sanitation Districts, in cooperation with the cities of Artesia, Cerritos, La Habra Heights, La Mirada, Norwalk, Santa Fe Springs, and Whittier.

800-238-0173 • LACSD.org/hhw • CleanLA.com


A graphic for an adult lung health webinar. It features a photo of an elderly couple walking in a park. The text says "Adult Lung Health Webinar" and "BREATHE SOUTHERN CALIFORNIA". Below the photo, it says "Lung Health begins with YOU!" and "Breathe SoCal invites you to a free webinar on the serious impacts of air pollution, smoking and chemicals on your lung health." The webinar is on Tuesday, December 8th at 11AM. It includes a registration link: [anc.apm.activecommunities.com/montereyparkrecreation](https://anc.apm.activecommunities.com/montereyparkrecreation). It is in partnership with the City of Monterey Park. The project is funded by the Healthy Living Grant through City of Hope.



City of Monterey Park

# Holiday Home Decorating Tour

Decorate your residence for the 2020 holiday season and be included in the MPK Holiday Home Decorating tour map available on [www.MontereyPark.ca.gov](http://www.MontereyPark.ca.gov). To be included, please email [recreation@montereypark.ca.gov](mailto:recreation@montereypark.ca.gov) by December 11, 2020.




CITY OF MONTEREY PARK

## COMMUNITY COOKBOOK

### WINTER EDITION

A community cookbook is about sharing food and building community

Send in your favorite recipe by Wednesday, December 23, 2020 to be included in the MPK Community Cookbook  
(Cookbook will be available at [montereypark.ca.gov](http://montereypark.ca.gov))

To submit your favorite recipe, or for more information, please contact the Recreation & Community Services Department at 626-307-1395 or [recreation@montereypark.ca.gov](mailto:recreation@montereypark.ca.gov)




### STREET BEAT MONTHLY CRIME LOG

Addresses are identified by block number, not exact address.

#### SEPTEMBER 2020

##### AUTO BURGLARY

- 500 S SEFTON AVE
- 500 HATHAWAY AVE
- 500 N NEW AVE
- 900 ISABELLA AVE
- 400 S ATLANTIC BLVD
- 200 N ALHAMBRA AVE
- 200 N ALHAMBRA AVE
- 400 S GARFIELD AVE
- 1000 FUENTE ST
- 1000 FUENTE ST
- 1900 POTRERO GRANDE DR
- 100 CORAL VIEW ST
- 700 W NEWMARK AVE
- 400 S GARFIELD AVE
- 100 E FLORAL DR
- 2000 MARKET PLACE DR
- 1800 HOLLY OAK DR
- 400 GARFIELD AVE
- 400 MONTEREY PASS RD
- 1500 DELL DR
- 2500 CORPORATE PL
- 100 E NEWMARK AVE
- 3500 MARKET PLACE DR
- 2000 S ATLANTIC BLVD
- 400 HARDING AVE
- 2200 FINDLAY AVE
- 500 S YNEZ AVE
- 3500 MARKET PLACE DR
- 600 N GARFIELD AVE

##### AUTO THEFT

- 2100 S ATLANTIC BLVD
- 1900 S ATLANTIC BLVD
- 300 W NEWMARK AVE
- 200 N BALTIMORE AVE
- 300 E RIGGIN ST
- 2100 S GARFIELD AVE
- 1200 1ST ST
- 200 E POMONA BLVD
- 300 MOONEY DR
- 500 N NEW AVE
- 2000 MARKET PLACE DR
- 700 DIVINA VISTA ST
- 2300 WOODS AVE
- 100 S LINCOLN AVE

##### BURGLARY COM

- 300 S GARFIELD AVE
- 500 N GARFIELD AVE
- 300 E GARVEY AVE
- 2300 S ATLANTIC BLVD
- 2300 S GARFIELD AVE
- 400 E GARVEY AVE
- 2300 S GARFIELD AVE
- 500 E GARVEY AVE
- 400 POTRERO GRANDE DR
- 1900 POTRERO GRANDE DR
- 400 W POMONA BLVD
- 2200 S GARFIELD AVE
- 2000 MARKET PLACE DR
- 300 E GARVEY AVE
- 2300 S ATLANTIC BLVD

##### BURGLARY RES

- 1600 ATLANTIC BLVD
- 2300 S ATLANTIC BLVD
- 300 S ORANGE AVE
- 500 CECIL ST

##### ROBBERY

- 2300 S ATLANTIC BLVD
- 1400 MONTEREY PASS RD
- 3500 MARKET PLACE DR



# ZOOM CALL WITH SANTA

**ONLY \$5**

Enjoy a personal Zoom call with Santa! Visit with Santa from his home in the North Pole. During your call with Santa, you can ask questions and share your holiday wish list. Calls will take place between December 10 - December 22.

Registration for this activity will be accepted beginning December 1, at [www.MontereyPark.ca.gov/zoomwithsanta](http://www.MontereyPark.ca.gov/zoomwithsanta) or by contacting the Recreation and Community Services Department at 626-307-1395.

Registration is not valid until confirmed by Santa's Elves. 10 minutes maximum per call.

## Exercise and Home Safety Help Reduce the Risk of Falls

From the Monterey Park Fire Department

Each year, one in every three adults age 65 and older falls. Falls can cause moderate to severe injuries, such as hip fractures and head traumas, and can increase the risk of early death or disability. Fortunately, falls are a public health problem that is largely preventable.

How big is the problem?

- One out of three adults age 65 and older falls each year but less than half talk to their healthcare providers about it.
- Among older adults (those 65 or older), falls are the leading cause of injury death. They are also the most common cause of nonfatal injuries and hospital admissions for trauma.
- In 2008, over 19,700 older adults died from unintentional fall injuries.
- The death rates from falls among older men and women have risen sharply over the past decade.
- In 2009, 2.2 million nonfatal fall injuries among older adults were treated in emergency departments and more than 581,000 of these patients were hospitalized.
- In 2000, direct medical costs of falls totaled a little over \$19 billion: \$179 million for fatal falls and \$19 billion for nonfatal fall injuries. This equals \$28.2 billion in 2010 dollars.

What outcomes are linked to falls?

- Twenty to thirty percent of people who fall suffer moderate to severe injuries such as lacerations, hip fractures, or head traumas. These injuries can make it hard to get around or live independently, and increase the risk of early death.
- Falls are the most common cause of traumatic brain injuries (TBI). In 2000, TBI accounted for 46% of fatal falls among older adults.
- Most fractures among older adults are caused by falls. The most common are fractures of the spine, hip, forearm, leg, ankle, pelvis, upper arm, and hand.
- Many people who fall, even if they are not injured, develop a fear of falling. This fear may cause them to limit their activities leading to reduced mobility and loss of physical fitness, which in turn increases their actual risk of falling.

How can older adults prevent falls?

Older adults can remain independent and reduce their chances of falling. They can:

- Exercise regularly. It is important that the exercises focus on increasing leg strength and improving balance, and that they get more challenging over time. Tai Chi programs are especially good.
- Ask their doctor or pharmacist to review their medicines—both prescription and over-the-counter—to identify medicines that may cause side effects or interactions such as dizziness or drowsiness.
- Have their eyes checked by an eye doctor at least once a year and update their eyeglasses to maximize their vision. Consider getting a pair with single vision distance lenses for some activities such as walking outside.
- Make their homes safer by reducing tripping hazards, adding grab bars inside and outside the tub or shower and next to the toilet, adding stair railings and improving the lighting in their homes.

To lower their hip fracture risk, older adults can:

- Get adequate calcium and vitamin D from food and/or from supplements.
- Do weight bearing exercise.
- Get screened and treated for osteoporosis.

Please take a moment to inventory your home and/or business to make sure that all potential trip hazards are eliminated. Taking just a few moments to address these issues can go a long way in fall prevention and unnecessary trips to the emergency room of your local hospital.

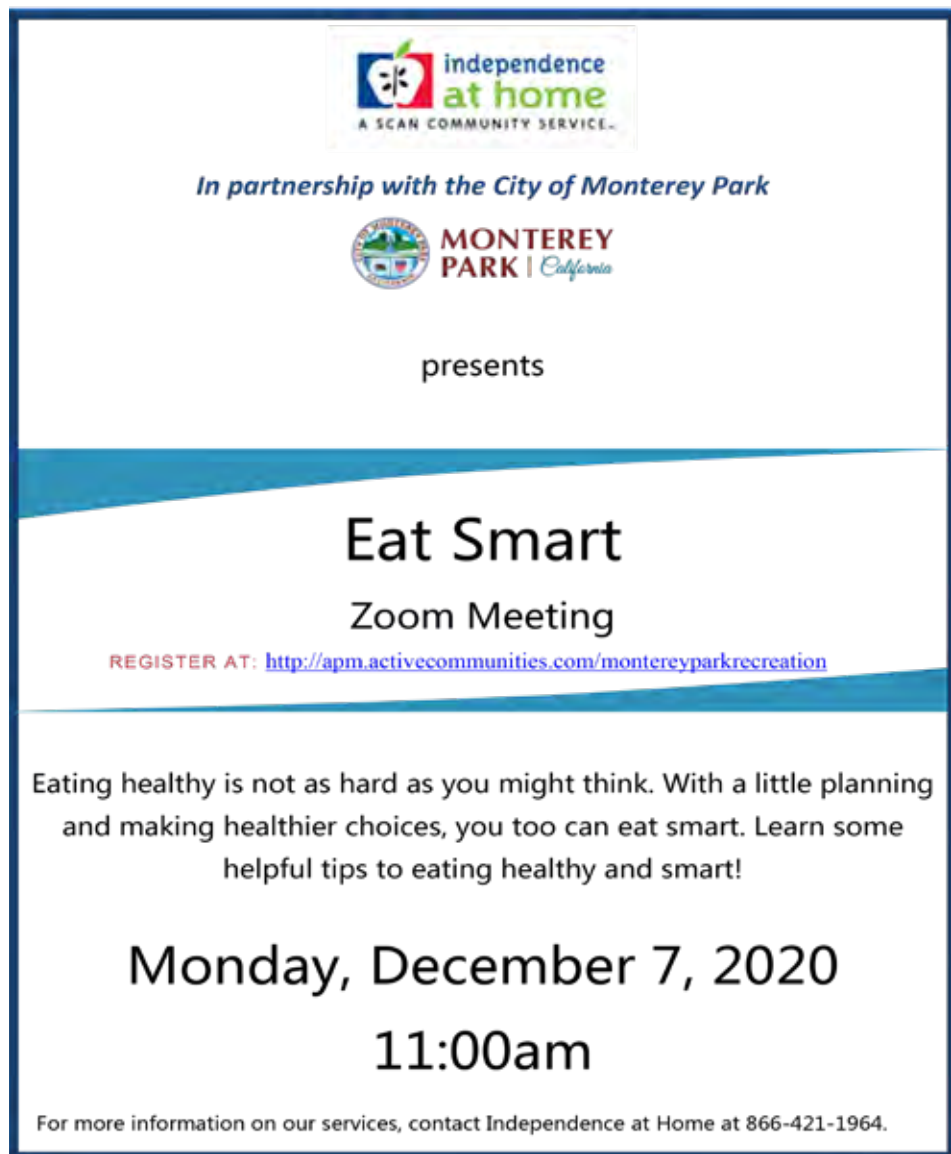
If you have any questions regarding fall prevention, please contact either Firefighter/Paramedic Joe Carter or Firefighter/Paramedic Otto Monzon at Fire Station 62, 2001 S. Garfield, Monterey Park, CA.



### EVENT CANCELLATION

Due to the COVID-19 pandemic, the City of Monterey Park, World Journal, and BIDAC regret to confirm the cancellation of the 2021 Lunar New Year Festival. We wish everyone good health, prosperity and a

**Happy Lunar New Year!**



**independence at home**  
A SCAN COMMUNITY SERVICE.

In partnership with the City of Monterey Park

**MONTEREY PARK** | California

presents

## Eat Smart Zoom Meeting

REGISTER AT: <http://apm.activecommunities.com/montereyparkrecreation>

Eating healthy is not as hard as you might think. With a little planning and making healthier choices, you too can eat smart. Learn some helpful tips to eating healthy and smart!

**Monday, December 7, 2020**  
**11:00am**

For more information on our services, contact Independence at Home at 866-421-1964.



**Jay's PIZZA**  
EST 2013  
FAMILY OWNED AND OPERATED

- Drinks
- Sandwiches
- Salads
- Wings

ALB6181JFM

**Jay's Pizza**  
2412 S. Garfield Ave #A  
Monterey Park, CA 91754  
SUN-THUR 11am-9pm • FRI-SAT 11am-10pm  
**323-724-4324**

**Buy a Large or XL 2-Topping Pizza, Get a FREE SIDE**

**NEW Monster 28" Pizza 1-Topping \$23.99 +Tax**  
(Reg. Price \$26.99)  
With coupon. Cannot combine with other specials. Expires 1/31/21

**XL Pizza 1-Topping \$11.99 +Tax**

**Personal Pizza or Sub Sandwich & Can of Soda \$5.50 +Tax**  
Pick up only  
With coupon. Cannot combine with other specials. Expires 1/31/21

## City Employee Recognition

The City of Monterey Park would like to recognize and congratulate the following City of Monterey Park employees who have completed milestone years as of December 31, 2020. The city appreciates your dedication to the city and its residents.

### 5 Years

- Darryl Burnett, Public Works
- Nien-Tong 'Jonathan' Chang, Fire
- Katrina Garland, Police
- Benjamin Gomory, Fire
- Cory Kilburn, Fire
- Delon Lam, Police
- Stephanie Leung, Fire
- Chan Lim, Recreation & Community Services
- Carlos Luna, Police
- Luis Romero, Public Works
- Joel Toro, Public Works
- Lisa Ung, Human Resources & Risk Management
- Victor Valenzuela, Public Works
- Julio Zelaya, Recreation & Community Services
- Guotao Zeng, Police

### 15 Years

- Patricia Cruz, Management Services
- Frankie Dominguez, Public Works
- Francisco Fuentes, Public Works
- Gonzalo Gabriel, Police
- David Goetz, Fire
- Hector Hernandez, Police
- Sebastian Jimenez, Police
- John Lieu, Public Works
- Jorge Medina, Public Works
- Hoa Nguyen, Management Services
- Magdalene Poon, Management Services
- Brandon Reyes, Fire
- Russell Salinas, Police

### 20 Years

- Angel Le, Police
- Otto Monzon, Fire
- Lina Nguyen, Library
- Andrew Respicio, Fire
- Leonard Thompson, Fire
- Peter Yung, Police

### 25 Years

- Gabriel Escarsega, Police
- Amy Ho, Public Works
- Waldo Romodevivar, Recreation & Community Services
- Kirk Templeman, Fire
- Janice Truong, Management Services
- Maricela Vazquez, Recreation & Community Services
- Scott Wiese, Police

### 30 Years

- Frank Duke, Police
- Ricky Munder, Police
- Gloria 'Mary Lou' Reyes, Public Works
- Paul Villalobos, Police

### 35 Years

- Dia Khuu, Management Services

Although the following employees did not hit a milestone year in 2020, they have worked for the City of Monterey Park for more than 30 years.

### 31 Years

- Evena Shu, Library

### 32 Years

- Mark Ramirez, Public Works

### 33 Years

- Yvette Becker, Fire
- Benjamin Cevallos, Police
- William O'Shea III, Police

### 38 Years

- Gricelda 'Chris' Lua-Gomez, Fire
- Beatriz Velazquez, Police

### 39 Years

- Mark Khail, Fire

### 41 Years

- Frank Padilla, Fire

### 2020 Retirements

- Dorothy Casey, Police
- Thomas Cody, Human Resources & Risk Management
- David Elliott, Police
- Benancio Herrera, Recreation & Community Services
- Robert Julian, Police
- Sandra Lee, Human Resources & Risk Management
- Manuel Lira, Public Works
- James Smith, Police
- Ernesto Torrecillas, Public Works
- Julie Villanueva, Library
- Thomas Welch, City Manager's Officer
- Annie Yaung, Management Services

## CalRecycle's Compost and Mulch Use Toolbox is Online


By Public Works staff

The Compost and Mulch Use Toolbox is easy to navigate and helpful in CalRecycle's efforts to increase compost and mulch markets and improve California's environmental and public health.

The toolbox is a re-imagining of how to present CalRecycle information, designed for easy navigation. The toolbox consists of a main webpage from which to navigate revised webpages and about 20 new webpages on the use of compost and mulch on a variety of landscapes, as well as a component of systems and treatments designed for carbon sequestration, erosion control, fire remediation, stormwater management and other uses. The toolbox includes webpages on the following:

- Agriculture
- Bioremediation
- Carbon sequestration
- Compost socks
- Erosion control
- Green/Living Walls
- Hydroseed
- Mulch
- Riparian restoration
- Stormwater
  - LID and green infrastructure
- Sustainable landscaping
- Benefits of compost and mulch
- Biostrips and bioswales
- Compost blankets
- Engineered soil
- Fire remediation
- Green roofs
- Healthy soils
- Product quality and specifications
- Soil amendment
- Streets and roads network
- Water conservation


The toolbox is available at <https://www.calrecycle.ca.gov/organics/compostmulch/toolbox> Be patient as some of the webpages take a while to download. For more information, please visit CalRecycle's Organic Materials Management at <http://www.calrecycle.ca.gov/Organics/> or contact Organic Materials Management via email at [organics@calrecycle.ca.gov](mailto:organics@calrecycle.ca.gov).



## Tiny Tots

### Virtual Program

Ages 3 through 4.5



**Sessions**

**Cycle 7: November 16–December 4**  
(Thanksgiving Recess: November 23 -27)

**Cycle 8: December 7–December 18**  
(Winter Break: December 21—January 1)

**Cycle 9: January 4— January 15**

**Cycle 10: January 18—January 29**

**Cycle 11: February 1 - February 12**

**Cycle 12: February 15 - February 26**

**Cycle 13: March 1 - March 12**

**Cycle 14: March 15 - March 26**  
(Spring Break: March 29 - April 2)

**Tuition Fee**

\$ 50.00 per Cycle

Fee Includes:  
Zoom Class, Educational Worksheets, and Arts & Crafts materials

**Zoom**

Daily virtual session!

**Daily Lessons will work on:**

Academic Enrichment

Creative Movement

Story Time

Arts and Crafts

Theme Days

Social Skills

For registration, questions or more information please call (626) 307-1451 or email [Mvazquez@montereypark.ca.gov](mailto:Mvazquez@montereypark.ca.gov)

## SKYSMOG

705 Monterey Pass Rd #C  
Monterey Park, CA 91754  
(323) 262-9093



www.yelp.com





Smog Check Stations



VEHICLE REGISTRATION RENEWAL



**RESERVE YOUR TEST:**





# MONTEREY PARK BRUGGEMEYER LIBRARY

318 S. Ramona Avenue, Monterey Park

Library is Closed until Further Notice

(626) 307-1368 Adult & Teens | (626) 307-1358 Children's Services

(626) 307-1366 Circulation Services | (626) 307-1251 LAMP Literacy and Passport Office

Text us Monday through Friday, 9:00 am to 6:00 pm at (626) 283-6062

Follow us on Twitter and Facebook @MontereyParkLib!

## The Monterey Park Bruggemeyer Library is Open Online and Available Via Telephone and Text

The Monterey Park Bruggemeyer Library is closed to the public, but staff remain committed to serving the community during this time. Any items due during the library closure will not be charged overdue fines. Library staff is available to answer your questions by telephone Monday-Friday from 9:00 a.m.-6:00 p.m. You can also "Text a Librarian" via Gabbie, the new two-way text service, by texting (626) 283-6062 during open hours for information about your account, questions about books or programs, or assistance with library services. We encourage you to explore the library's free online resources at [www.montereypark.ca.gov/library](http://www.montereypark.ca.gov/library).

### Wi-Fi Access

Patrons may access the library's Wi-Fi from the library parking lot (318 S. Ramona Avenue) from 8:00 a.m.-8:00 p.m. daily during the library closure. No password is required.

### Digital Library Cards

Digital library cards are available for patrons who do not have a Monterey Park Bruggemeyer Library card, but wish to access our digital resources during the library closure. To obtain a digital library card, contact the Circulation Desk at (626) 307-1366 or visit our website to fill out an online form. If you have an expired library card, call the Circulation Desk to renew over the phone.

### Contactless Checkout

Patrons may use the library catalog website at [library.montereypark.ca.gov](http://library.montereypark.ca.gov) or call (626) 307-1366 to request books, CDs and audio books for curbside pickup. DVDs are not available to request at this time. Pick up of materials is available Monday through Friday from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. For more information about Contactless Checkout, visit [www.montereypark.ca.gov/1313/Contactless-Checkout](http://www.montereypark.ca.gov/1313/Contactless-Checkout).

### Home Delivery Service

Monterey Park residents ages 60 years and older and disabled residents who are not able to physically visit the library are eligible to receive free monthly home delivery service of library materials. Space is limited. This service is offered in partnership with the City of Monterey Park's Recreation and Community Services Department. For more information and to register, contact the Reference Desk at (626) 307-1368 or visit <https://www.montereypark.ca.gov/1327/Home-Delivery-Service>.

### Contactless Printing

Patrons can email [LibraryPrinting@montereypark.ca.gov](mailto:LibraryPrinting@montereypark.ca.gov) with printing requests. Print jobs are limited to ten pages per patron per day, single-sided and black and white only. Staff will print documents as received – there will be no editing or revising. There is no cost for the service. Staff will call when the print job is ready. Print jobs can be picked up Monday through Friday between 10 a.m. to 5 p.m. in the same manner as Contactless Checkout. For more information, visit <https://www.montereypark.ca.gov/251/WiFi-Printing>.

## Adult Services

### Multilingual Library Services Informational Webinar

Friday, December 4, 10:30 a.m.  
This informational webinar will present an overview of new library services including Contactless Checkout, Home Delivery Service, and Contactless Printing and will be conducted online in English, Mandarin, and Vietnamese. To learn more about the program, or to register, visit <https://www.montereypark.ca.gov/1265/Adult-Programs>.

### Get Fit While You Sit

Learn how to maintain flexibility, improve posture, and stimulate the brain with simple exercises. Visit <https://www.montereypark.ca.gov/1326/18168/Get-Fit-While-You-Sit> to join library staff with Get Fit While You Sit, a low impact chair exercise program. Staff will conduct these sessions in English and Mandarin.

### Introduction to JobNow and VetNow

Friday, January 8, 10:30 a.m.  
Need help looking for a job or wanting to switch careers? Join library staff as we provide an overview of Brainfuse JobNow and VetNow, an online tool to assist job seekers and veterans with résumé writing, interview coaching, and resource guidance. This information session will be led online in English, Mandarin, and Vietnamese. To learn more about the program, or to register, visit <https://www.montereypark.ca.gov/1265/Adult-Programs>.

### Virtual Computer Lab

Thursday, January 7  
The Monterey Park Bruggemeyer Library Computer Lab is now online. This new YouTube series is designed to offer reinforcement and practice time for students who are new to computers and technology. Topics will include tips and fundamentals for students new to E-mail, Microsoft Word, Excel, and various Internet applications. To access this series, visit <https://www.montereypark.ca.gov/1148/Computer-ClassesOnline-Tutorials>.

### 3D Printing

The Monterey Park Bruggemeyer Library's 3D Printing Services are back by popular demand. Please call the Reference Desk to learn how you can submit your 3D project for printing. If you are new to the library's 3D printing services, please visit <https://www.montereypark.ca.gov/1273/3D-Printing> to review the 3D printing guidelines, FAQs, and learn how to create 3D print designs with free, user-friendly online programs.

## Teen Services

### Junior Friends Virtual Meetings

Monday, December 14 and 28, 4:30 p.m.

Monday, January 11 and 25, 4:30 p.m.

The Monterey Park Junior Friends is back and online! Teens are welcome to meet, and join, the Junior Friends as they will be discussing current trends and life during and after COVID-19. For details, visit <https://www.montereypark.ca.gov/290/Junior-Friends> or call the Reference Desk.

### Young Adult Financial Literacy Series

The third and fourth installments of the Young Adult Financial Literacy Workshop will be posted on December 16 and January 13. For additional information or access to the online videos visit <https://www.montereypark.ca.gov/1339/Young-Adult-Financial-Literacy>.

## LAMP Literacy & Citizenship

### ESL and Citizenship Classes Resume in January

The literacy program has every level of ESL classes available to help adult English learners gain reading, writing and speaking skills. Adult learners who are more proficient in the English language can further their studies with individualized tutoring to set a personalized learning plan to attain more personal goals. Citizenship Preparation classes are also available for individuals who plan on becoming new citizens to gain knowledge of American History, Government and Civics which is covered during the examination.

Enrollment to all ESL and Citizenship Preparation classes is FREE. Monterey Park residents are given priority on waiting list. All students are pre-tested to determine their proficiency levels in Basic English skills and to assist in placement of appropriate classes and services. Please contact the LAMP office at (626) 307-1251 or email [lamp@montereypark.ca.gov](mailto:lamp@montereypark.ca.gov) for inquiries.

## Children's Services

### Music & Movement

Friday, December 11 and January 8, 2:00 p.m.

Join Children's Services staff for music, movement and dancing on Zoom! This new monthly program is for children of all ages and their caregivers. Registration is required. To register, visit the library website.

### Mandarin Storytime

Friday, December 18, 2:00 p.m.

Join Miss Ana for an all ages Mandarin storytime on Zoom! Hear stories, sing songs and learn rhymes in Mandarin. Registration is required. To register, visit the library website.

### Virtual Storytime

Join Children's Services for live Virtual Storytimes on YouTube. Visit [www.YouTube.com/MontParkTV](http://www.YouTube.com/MontParkTV) to hear stories, sing songs and learn rhymes. Mondays, Tuesdays and Wednesdays at 12:00 p.m. Thursdays at 10:00 a.m.

### Support the Library Via Your Holiday Shopping!

Still have gifts to purchase? Don't forget to utilize AmazonSmile to donate to the library! It is a simple way to support the Monterey Park Bruggemeyer Library at absolutely no cost to you! Start your shopping at [smile.amazon.com](http://smile.amazon.com), log in using your regular account, and Amazon automatically donates 0.5% of the purchase price from your eligible AmazonSmile purchases to the Monterey Park Library Foundation!

You can also donate to the library simply by doing your grocery shopping! If you shop at Ralphs Supermarket and have a Shopper's Card, link your card to the Ralphs Community Contribution Program in your digital account. Designate the Friends of the Library of Monterey Park as the organization you wish to support. Any future purchases made using your Shopper's Card will be applied to the program, at no added cost to you – Ralphs donates the percentage to the Friends and thus the library!

# Night Sky Report

By David Nakamoto, Los Angeles Astronomical Society



In July, we got close to Jupiter and Saturn. In October, we got very close to Mars. Now to end the year, we witness an event that has not happened for centuries. On December 21, Jupiter and Saturn will pass within 0.1 degrees of one another, five times smaller than the width of the full moon. Some sources say a passage this close between these two giant planets hasn't happened since 1623 AD/CE!

Through any telescope capable of magnifications of 60x or more, you'll be treated to a spectacular sight, as you can see details on both planets, the four moons of Jupiter, and Saturn's largest moon Titan, all within a single view. In addition, Jupiter's largest moon, Ganymede, will pass in front of Jupiter. Because it is relatively dark compared to Jupiter, Ganymede will appear as a dark spot. The only downside of this is that Jupiter and Saturn will set two hours after the Sun does. They start off quite low in the southwest. So you'll need a clear, low horizon in the southwest. Elevation is good too, since it lowers the horizon and makes for a clearer view.

With Jupiter, magnifications of around 60x or more will show you the twin belts around the planet and the four Galilean moons, and the Red Spot when it's on the side facing earth. The moons orbit around Jupiter, and it was this dance that caught the eye of Galileo and made him realize that these star-like objects were moving around Jupiter, and not the earth. Occasionally the moons pass in front of Jupiter, and at these times they might cast a shadow on Jupiter's disk. They can also pass behind Big Jove, in which case you might see a moon disappear as it goes into Jupiter's shadow.

Saturn appears as large as Jupiter if you count its rings. Unfortunately, being twice as far from the Sun as Jupiter means the moons of Saturn receive half the amount of light from the Sun, and therefore appear much dimmer than the Galilean moons. The brightest is Titan, making it easily visible in large binoculars or a small telescope.

There's quite a lot to be seen on Saturn as seen through a telescope capable of magnifications of 100x or more. There is the darkening around its north pole, the dark band running around its equator, the two rings separated by the dark Cassini's Division, the grey semi-transparent C-ring inside the B ring which is most easily visible when it crosses in front of Saturn, and Saturn's shadow being cast on the rings when the latter pass behind the planet.

Mars continues to start each evening slightly further west. It is visibly getting smaller as it gets further away from Earth. It will require a telescope capable of magnifications of 150x or more to see anything on its surface.

The Geminid meteor shower peaks on the night of December 13 through the morning of the 14th. The New Moon is on those nights, so it won't interfere with the view. The constellation of Gemini the Twins is up all night, moving from northeast at sunset to northwest at sunrise, passing directly overhead around midnight. The Geminids run about 50 or so per hour, but are slow and bright, so it's a good show. Again, your best bet to see them is to get away from lights and light glows. The best device to use to see them is a lounge chair, the back of which should be positioned low, so that your head and neck are supported while you're looking up. This eases the strain of such a position, needed if you're going to spend an hour or so enjoying the show.

The Moon's phases in December are: Full Moon-1st; Last Quarter-7th; New Moon-14th; First Quarter-22nd; and Full Moon-30th. Notice we get two full moons in December.

The author is a member of the Los Angeles Astronomical Society (LAAS), which operates the Garvey Ranch Park Observatory. Normally it is open to the public on Wednesday nights from 7-10 p.m. However, due to concerns about the COVID-19 virus, the building housing the observatory is closed to the public at this time. More info is available at [www.laas.org](http://www.laas.org); [www.facebook.com/losangelesastronomicalsociety](https://www.facebook.com/losangelesastronomicalsociety); or 213-673-7355. Garvey Ranch Park is located at 781 S. Orange Avenue, Monterey Park, CA 91755.

## The Show Must Go On(ine)!

by Kiana Kanegawa, senior | MKHS Theatre Company President

And for decades, one Christmas classic always reminds us of the importance of the love of family and friends: "It's A Wonderful Life." The Mark Keppel High School Theatre Company is proud to put on this radio play for their fall production, the first of its kind at MKHS.

The Theatre Company is treating Distance Learning as a growth experience for both stage technicians and actors. For this production, they will collaborate with the orchestra and choir to add music and more ambiance to the performance. These musicians are under the leadership of Mr. Justin Lee as Keppel Orchestra director, and Ms. April Mendiola as vocal director for MKHS' new choir, "A Keppela."

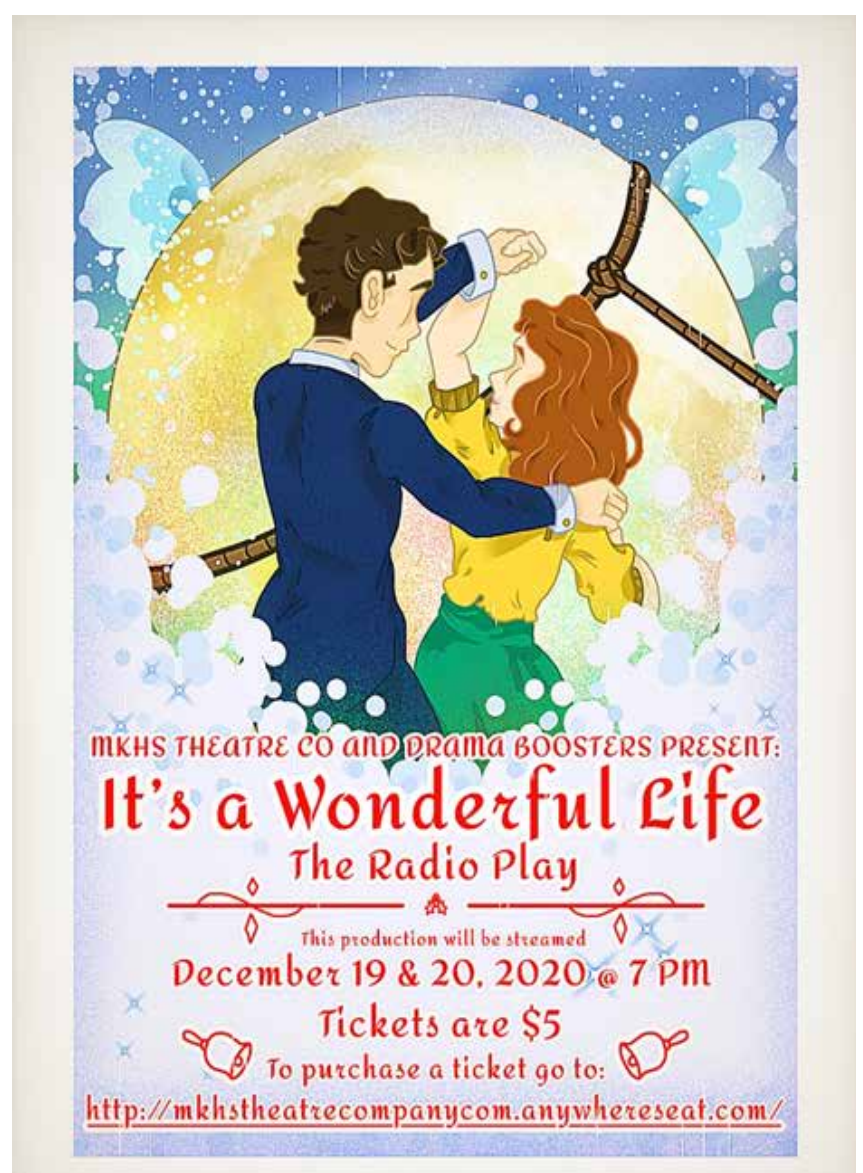
Mr. Tim Gillette serves as technical director for the show. For the first time, stage technicians will do Foley work. Foley is the reproduction of everyday sound effects to enhance audio quality, named after sound effects artist Jack Foley. The technicians will utilize new software to edit audio files and create the numerous noises throughout the show. When asked about the biggest challenge the stage technicians will face, Tyler Suzuki, a tech theatre thespian and the Theatre Company representative said, "We've never done this before, so it's hard to say, but I'm going to say coordination. It might get hard to get all of these different audio bits done by different people, at different times, with different programs." The technicians keep in close contact through Zoom or on a messenger group chat, so each member will know their individual and collaborative work required to make this show a success.

For the actors, this production will be a challenge as they try to convey mood and emotions without the use of body language and other visuals. Lag time will also be a challenge in the recording process, but the actors are developing techniques, like reacting faster to audio cues, to overcome this. Most students have multiple roles and must make numerous distinct voices throughout the recording. This style of production is unfamiliar to the students, but they are adapting and looking forward to their voice and scene work.

To help the team stay close and connected, the students have group rehearsals and discuss the show's progression in group chats. Additionally, Ms. Page Phillips, the production director, has added Zoom rehearsals and additional voice work outside of the school day. She builds community among the cast and crew by having them participate in research of the time period, exercises on styles of vocal work, and many ensemble building activities.

This show is for all who miss their loved ones and can't be with them, and Mark Keppel Theatre Company hopes everyone will be reminded that it truly is a wonderful life and that, despite obstacles we may have to face, the show must go on(ine)!

"It's a Wonderful Life" will be performed on December 19th and 20th at 7:00pm. Tickets are \$5 each and available at <https://MKHSTheatreCompanyCom.AnywhereSeat.com/channel.php>.



This beautiful production poster was created and designed by MKHS freshman Brianna Wong.



# AUSD Employees Feted in Milestone Celebration

by Toby Gilbert



This photo collage captured some of the fun moments that were part of the 2020 AUSD Employee Service Recognition Ceremony at San Gabriel High School on October 23, 2020

When the nation's schools pivoted in spring 2020 to drive-thru celebrations for milestone moments, small armies of Alhambra Unified School District staff collaborated to meticulously choreograph drive-thru graduations, promotions, and student award recognitions. To make each event memorable, meaningful, and logistically flawless required dozens and dozens of employees.

For this year's annual employee service recognition ceremony, AUSD staff members received a drive-thru celebration of their very own. In a typical year, employees who reach milestones of 15, 20, and even 40 years with the district, are honored in May in the district board room. Like so many plans, this ritual was shelved due to COVID-19.

The 178 AUSD employees were instead recognized on October 23, 2020, at a music-filled, festive outdoor celebration at San Gabriel High School. Among the staff members who deserved the most accolades were those who have given

a lifetime of service to AUSD by achieving the 40-year mark — with special congratulations going to Gloria Fernandez, Gloria Ramirez, and Joy Soh.

The AUSD employee service celebration was an especially buoyant experience for everyone on hand because of Booster Enterprises, a company known for creating imaginative elevating events everyone remembers. The company has a long-standing fundraising relationship with several district schools. For instance, Booster generously offered a DJ, inflatable arch, and much more for Brightwood School's eighth-grade promotion. Asked if the company would again be willing to provide assistance, Booster Enterprises general manager, Jordan Kaufman, immediately volunteered their services. "Booster's mission is to strengthen schools. It informs everything we do -- especially in a pandemic. So, when our schools need to fundraise virtually, or there are social-distancing safety measures in place on campus, or if administrators simply want to celebrate students or staff through a drive-thru event, we are ready and excited to make it happen," explains Kaufman. "Because we know when students are learning and feel safe, our entire community grows stronger. We're honored to serve AUSD and so many other wonderful districts this year."

The event surpassed high expectations. Honored employees entered the SGHS parking lot, greeted with happy music blasting and a long line of board members, administrators, and other leaders cheering and clapping. As honorees drove through the pageantry of large flags, balloons, and arch, they received cookies, a certificate, and a pin. Booster's DJ announced their name, job location, and number of service years. Staff members decorated their cars and brought their family members to celebrate with them. In between cars, the joy continued with impromptu dancing, shout-outs about the Dodger game later that evening, birthday recognitions, and even a conga line.

So many people contributed to this event. The superintendent's office provided certificates, pins, and cookies. SGHS administrators and facilities team orchestrated the hosting logistics at their site. Emery Park loaned their bubble machines. The human resources division arranged invitations and balloons. Board Member Wing Ho live-streamed the event, while Alhambra Teachers Association president, Tammy Scorcia, helped take photos of the honorees. And, of course, Booster provided all the additional details that made the event extra special.

"It was truly a team effort, and we're so pleased we were able to give our employees the type of recognition they deserved," explains Director Human Resources Stacie Colman-Hsu. "It was heartwarming to see how much our employees enjoyed the celebration and how much the leadership team enjoyed being their cheerleaders." She added, "We cannot thank Booster enough for donating their services and amazing staff in order to make our first employee service recognition drive-thru a memorable celebration that connected all of us as recognized our dedicated AUSD employees."

# AUSD Continues Distance Learning through January 31, 2021

by Toby Gilbert

As the United States moves into a "third wave" of COVID-19 infections, Alhambra Unified School District has continued lengthy discussions on when to it can safely bring students back. Based on all current the Los Angeles County Department of Public Health (DPH) data and recommendations, the AUSD Board of Education at its October 27, 2020, made the difficult decision to have students remain in Distance Learning (DL) through at least the end of January 2021.

Los Angeles County is currently still in the "Widespread" (purple) tier, based on the number of COVID-19 cases and positivity rate. Although cases and positivity rate were briefly in the "Substantial" (red) tier, the county was not able to sustain that level for the required two weeks before officially moving into that tier (and then would have had to remain at that level for another two weeks).

If the county were to move to the "Substantial" tier within the next couple of weeks (which is highly unlikely), any potential re-opening date would then take place in December, which would then coincide with the flu season and would not provide time to develop consistency in the various student safety protocols before winter break begins.

Rather than having students, families, faculty, and support staff endure the ongoing uncertainties related to the potential reopening during the next couple of months, the District decided to wait until January to consider reopening in a Hybrid Learning (HL) model. If Los Angeles County has moved into the "Substantial" tier when students return from winter break in January (and can remain at that level for the required four weeks), then the District will consider moving to HL at the beginning of February 2021.

In the meantime, the District continues to focus on strengthening and refining its DL model of learning. "However, we also understand that some students, especially those with special needs, may require additional support to mitigate any learning loss," Superintendent Denise R. Jaramillo said. "We have begun to bring back some students for individual assessments and, in accordance with what DPH will allow, we are also looking at bringing back small cohorts of students for specialized in-school services. Eligible students will be notified by their site administrator and/or case carrier when these services become available."

# Three New AUSD Board of Education Members Take the Oath of Office December 15, 2020

by Toby Gilbert

In a historic local voter turnout to decide three seats on the Alhambra Unified School District Board of Education out of a slate of six candidates, three challengers won their races. Newcomers Dr. Marcia Wilson, Mr. Ken Tang, and Mrs. Kaysa Moreno, all longtime educators, were elected to District 1, 2, and 3 Board seats, respectively.

They join the five-member Board at its annual BOE transition meeting on Tuesday, December 15, 2020, at 6:00 pm when they will take the oath of office and together select a new president, vice president and clerk.

The public is invited to the Zoom swearing in ceremony and future Zoom Board of Education meetings by visiting [www.ausd.us](http://www.ausd.us) <https://alhambra.agendaonline.net/public/>

"When six community members care deeply enough about AUSD students, families, teachers, and staff to run for public office and voters turn out in record numbers, it is a sign that everyone's deeply engaged," Superintendent Denise R.

Jaramillo said. "Communities flourish when we embrace and model respectful engagement to guide our vision for student education through the pandemic and beyond."

Superintendent Denise R. Jaramillo congratulated the new members, all working educators, saying, "We warmly welcome Dr. Wilson, Mr. Tang, and Mrs. Moreno to our five-member Board and look forward to working with each of them and our current Board members, Ms. Joanne Chavez and Mr Bob Gin. In this time like no other, we are united by our profound commitment to our students, families, and employees."

The outgoing Board of Education members, Mr. Wing Ho, Mrs. Jane Anderson, and Mrs. Patricia Rodriguez-Mackintosh have given more than three decades of combined service to our community. "Their long legacy of dedication to our community will be remembered," said Superintendent Jaramillo.



# If All AUSD Families Submit New Form Schools Regain Millions for Student Programs

by Toby Gilbert

Alhambra Unified School District stands to regain much-needed extra funding for schools, but it hinges on making sure all families complete the new Alternate Income Form by December 18, 2020.

The new process gives each AUSD family a small action step to take this year in order to bring millions of dollars to their child’s school for beloved programs like robotics, visual and performing arts, technology purchases, and after-school care.

However, all families must complete the Alternate Income Form before Winter Break begins and submit by December 18, 2020, to make a difference.

Filling out the form takes 15-30 minutes to complete – but the funding for student programs will last all year.

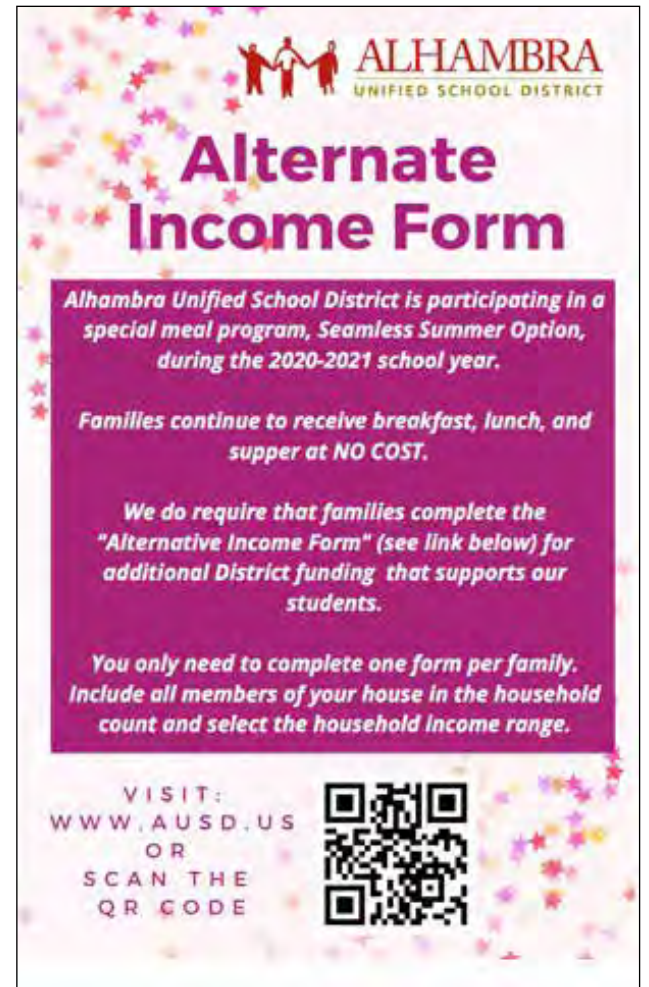
Only complete one form per family. Include all members of your house in the household count.

What you will need to provide while completing the Alternative Income Form:

- The names and incomes of every member of your household
- The school, grade, birthdate of every student in your household
- Your social security number and electronic signature
- (Optional) A valid email address or phone number for district communication about the status of the Alternative Income Form

Parents can visit the district home page at [www.ausd.us](http://www.ausd.us) or their child’s school website or use this link <https://www.myschoolapps.com/Application>

AUSD does not share personal information with other federal, state, or local agencies. For more information, please refer to AUSD Board Resolution No. 16-17-16 Resolution Regarding the Board’s Commitment to Ensure Safe Haven.



**ALHAMBRA UNIFIED SCHOOL DISTRICT**

## Alternate Income Form

Alhambra Unified School District is participating in a special meal program, Seamless Summer Option, during the 2020-2021 school year.

Families continue to receive breakfast, lunch, and supper at NO COST.

We do require that families complete the "Alternative Income Form" (see link below) for additional District funding that supports our students.

You only need to complete one form per family. Include all members of your house in the household count and select the household income range.

VISIT: [WWW.AUSD.US](http://WWW.AUSD.US) OR SCAN THE QR CODE

# Give your Child the Gift of Bilingualism

by Natalie Tee-Gaither



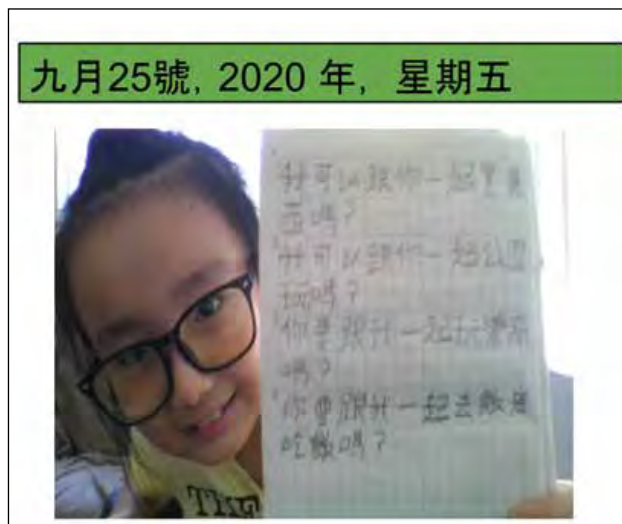
During Fremont’s first virtual parent presentation and tour, Fremont DI teacher Patricia Diaz explains how she uses “trabalenguas” (tongue twisters) to help students with their Spanish language development.

More than half the world’s population speaks multiple languages, and yet only about 20% of Americans are bilingual. This can put students at a disadvantage later in life as they become part of an increasingly global community.

There are many benefits to being bilingual. Speaking two languages improves brain efficiency and performance. Processing words and thoughts in multiple languages also promotes neuroplasticity and enhanced “executive functioning,” which means greater ability to focus and switch between tasks. Bilingual/multilingual people also tend to be more creative, and are better at planning and complex problem solving.

Parents can give their children the gift of bilingualism through the District’s Dual Immersion (DI) programs. These programs integrate the learning of academic content in both English and a partner language (Spanish or Mandarin). Each DI program functions as a “school-within-a-school,” and students still participate in activities with their non-DI peers.

Many DI students will continue building their bilingual skills through high school Advanced Placement courses, and can obtain a California Seal of Biliteracy on their diploma at graduation. As students enter adulthood, being bilingual will put them in high demand in the job market and can possibly result in



Second grader Yuna Wang is in Jody Dowell’s DI class at Marguerita School. Here, she shows off her daily journal writing where she uses the Chinese character for “together” in multiple sentences.

increased wages. In just the past five years, the desire for bilingual employees in the United States has more than doubled.

Marguerita principal Teresa Johnson has been with the program since its second year and has watched the program grow. “It’s been a privilege to witness students’ engagement and excitement while learning Mandarin and English from their expert teachers. They are growing into out-of-the-box critical thinkers with creative problem-solving skills.”

DI lessons are incorporate special drama, music, and dance activities throughout the year. Currently, the DI program functions in a virtual platform, but when students return to campus, the schools will also bring back special school-wide cultural events (i.e., Lunar New Year and Día de los Muertos celebrations).

Although principal Dr. Carly Chavez is new to Fremont this year, she has already become a strong advocate for the program. “I wish I had been in a DI program when I was growing up. I would have benefited from receiving the formal instruction these students are getting at such a young age. I’m already impressed



**Alhambra Unified School District**

A GREAT OPPORTUNITY TO LEARN ABOUT OUR DUAL LANGUAGE IMMERSION PROGRAMS



Come and Learn about:

**SPANISH DUAL LANGUAGE IMMERSION at Fremont School**  
**MANDARIN DUAL LANGUAGE IMMERSION at Marguerita School**

Highlights of each Presentation & Virtual Tour:

- Dual Language Immersion presentation, including FAQs
- Learn the benefits for students who learn in two languages. Dual Language students excel academically (in both English and the partner language), socially and emotionally

**Spanish Program – Presentation & Virtual Tour Dates/Times:**  
 December 8<sup>th</sup> (8:30am-9:30am) – Incoming kindergartners & grades 1-5  
 January 12<sup>th</sup> (10:00am-11:00am) – Incoming kindergartners & grades 1-5  
 Please contact Fremont School office to RSVP and get the Zoom link at (626) 943-3360.

**Mandarin Program – Presentation & Virtual Tour Dates/Times:**  
 December 8<sup>th</sup> (8:30am-9:30am)  
 January 12<sup>th</sup> (8:30am-9:30am)  
 Please contact Marguerita School office to RSVP and get the Zoom link at (626) 943-3620

Online registration for 2021-22 Dual Immersion kindergartners\* will be available through the AUSD website ([www.ausd.us](http://www.ausd.us)) December 1, 2020 – January 31, 2021. (\*Kindergarten birthdate-eligibility: September 2, 2015 – September 1, 2016.)

with what they are doing and I am excited to see the program expand each year.”

Interested parents can RSVP and obtain the Zoom link to one of the remaining virtual meetings/tours (December 8th or January 12th) by contacting Fremont School (626-943-3360) regarding the Spanish program, or Marguerita School (626-943-3620) regarding the Mandarin program. Online registration for next year’s DI program is open now (at [www.ausd.us](http://www.ausd.us)) and will continue through the end of January. Students from outside the district are also welcome to apply.

Perhaps Ashley Fowler, whose oldest child was in the first class of Spanish DI kindergartners (and is now in fourth grade) says it best, “We love our experience in the Dual Immersion program. Bilingualism is truly a gift to celebrate!”

## Featured Stories in Chinese and Spanish

### 蒙特利公園市消防局的假日安全提示

蒙特利公園市消防局希望每個人都能享受一個歡樂的假期。我們大家把節日燈飾拿出來，買聖誕樹，佈置節日裝飾品。然而，強調提高假日季節相關的安全隱患意識始終是很重要的。以下提示將幫助您和您的家人安全度過又一個假期，迎接新的一年。

#### 樹火災害

在家裡擺放聖誕樹時，需要採取特殊的防火安全措施。一顆燃燒的樹木會讓火災迅速在房間內蔓延，致命的氣體充滿整個房間。

#### 樹木選擇、護理和處置

新鮮樹木上的樹尖應該是綠色的，如果樹木是新鮮剛被割下的，樹尖很難從樹枝上拔下來，而且不會折斷。樹幹用手摸的話應該是粘性的。老樹可以通過在地面上彈跳樹幹來識別，如果許多樹尖脫落，就表明樹木被切斷的時間太長，可能已經乾枯，並將是一種火災隱患。

不要將樹放在靠近熱源的地方，包括壁爐或散熱孔。熱量會使樹木變乾，使其更容易被熱，火焰或火花點燃。注意不要在樹木附近扔香煙灰或彈煙灰。不要過早地放置活樹，也不要將它放置超過兩週以上。始終保持樹架充滿水。考慮使用盆栽樹。

切勿將樹枝或樹尖放入壁爐或燃木爐中。當樹變乾後，請立即丟棄。

#### 節日燈飾

每年檢查節日燈飾是否有磨損的電線，裸露出的點，絕緣間隙，破損或破裂的插座，以及在安裝之前是否過度扭結或磨損。僅使用經安全認可的測試實驗室測試合格通過的照明燈飾。如果對您的燈的標準有任何疑問，請選擇用一套新的燈飾替換它們。在無人看管時不要打開節日燈。

#### 不要使電源插座超載

連接燈時請按照燈組上的說明進行操作。在將電源線插入插座之前，將燈連接到延長電源線。確保定期檢查電線，觸摸時不應該燙手。

#### 裝飾品

所有裝飾品都應是不易燃或阻燃的，並遠離熱通風口。切勿將包裝紙放入壁爐中。包裝紙會在家中產生危險的火花，形成化學物質，可能會引起爆炸。

#### 人造聖誕樹

如果您使用的是金屬或人造樹，請確保它是阻燃的。



### Consejos de seguridad para las festividades del departamento de bomberos de Monterey Park

El departamento de bomberos de Monterey Park Fire espera que todos disfruten de una alegre temporada Navideña. Estamos sacando las luces Navideñas, comprando árboles de Navidad y poniendo las decoraciones Navideñas. Sin embargo, siempre es importante recalcar la necesidad de estar consciente de ciertos peligros de seguridad que siempre están asociados con la temporada festiva. Los siguientes consejos le ayudarán a usted y a su familia a mantenerse seguros a medida que pasamos por otra temporada navideña y celebramos el año nuevo.

#### Peligros de incendio del árbol

Se deben tomar precauciones especiales de seguridad contra incendios cuando se tiene un árbol en la casa. Un árbol en llamas puede llenar rápidamente una habitación con fuego y gases mortíferos.

#### Selección, cuidado y disposición del Arbol

Las agujas de los árboles frescos deberían ser verdes y difíciles de jalar de las ramas, y las agujas no se deberían romper si el árbol ha sido recién cortado. El árbol se debe sentir pegajoso al tacto. Los árboles viejos pueden ser identificados si se rebota el tronco en el suelo. Si se le caen muchas agujas, el árbol ha sido cortado hace mucho tiempo, probablemente se ha secado, y es un peligro de incendio.

No coloque su árbol cerca de una fuente de calor, incluyendo una chimenea o la ventilación de calefacción. El calor secará el árbol, causando que se encienda más fácilmente por el calor, llamas o chispas. Tenga cuidado de no dejar caer o salpicar cenizas de cigarrillos cerca de un árbol. No ponga su árbol vivo demasiado pronto o lo deje por más de dos semanas. Mantenga el soporte del árbol lleno de agua en todo momento. Considere usar un árbol en maceta.

Nunca ponga ramas de árboles o agujas en una chimenea o estufa de leña. Cuando el árbol se seque, deséchelo rápidamente.

#### Luces Navideñas

Inspeccione las luces Navideñas cada año para ver si hay cables desgastados, partes peladas, separaciones en el aislamiento, enchufes rotos o agrietados, y excesivo retorcimiento o desgaste antes de colgarlas. Use sólo las luces indicadas por un laboratorio de pruebas aprobado. Si tiene alguna pregunta sobre la integridad de sus luces, reemplácelas con un nuevo juego de luces. No deje las luces Navideñas encendidas mientras estén desatendidas.

#### No sobrecargue los tomacorrientes

Siga las instrucciones de los juegos de luces cuando las conecte. Conecte las luces a un cable de extensión antes de enchufar el cable en el tomacorriente. Asegúrese de chequear los cables periódicamente – no deben estar calientes al tacto.

#### Decoraciones

Todas las decoraciones deben ser no inflamables o resistentes al fuego y colocadas lejos de las ventilaciones de calefacción. Nunca ponga papel de envolver en una chimenea. El papel de envolver puede producir chispas peligrosas y una acumulación química en el hogar que podrían causar una explosión.

#### Árboles de Navidad artificiales

Si usted está usando un árbol metálico o artificial, asegúrese de que es resistente al fuego.

### Contratando empleados para restaurantes durante COVID-19 Por el personal del desarrollo económico

La pandemia del COVID-19 ha intensificado una tarea ya difícil en la industria de restaurantes: contratar empleados capacitados para restaurantes. A medida que aumentan las preocupaciones sobre seguir los procedimientos adecuados de las directivas de salud, el adherirse a protocolos estrictos representa un nuevo aspecto del proceso para contratar empleados para restaurantes.

El contratar empleados durante la pandemia del COVID-19 puede ser ventajoso para los restaurantes porque muchos talentos de restaurantes están buscando trabajo. Sin embargo, los restaurantes deben de contratar cuidadosamente para asegurarse que a la larga los nuevos empleados se puedan amoldar y que trabajarán de manera segura junto con el personal existente.

Para atraer el personal adecuado, es importante contratar de forma segura. Esto muestra que su restaurante se preocupa por sus empleados y es, por lo tanto, un lugar conveniente para trabajar. También ayuda a proporcionar una garantía de que su restaurante está contratando las personas adecuadas. Use la tecnología para buscar y entrevistar a los posibles empleados. Llevar a cabo entrevistas telefónicas o en video hasta que sea absolutamente necesario traer candidatos al restaurante. Cuando los candidatos lleguen al restaurante para las entrevistas, chequear la temperatura y los síntomas.

La actualización de la sección Careers del sitio web de la compañía con protocolos de control de infecciones ayuda a comunicar que la seguridad es de suma importancia y les da a saber a los posibles empleados qué medidas se están tomando para protegerlos mientras están en el trabajo. Considere mencionar cómo el restaurante está abordando el equipo de protección personal y qué opciones están disponibles para los empleados en caso de que se enfermen.

Hay una nueva serie de cualidades que se deben buscar al contratar empleados para restaurantes sobre las que no se han tenido que pensar antes o que se necesitan acentuar ahora. Es importante preguntar qué tan estrictamente los candidatos a los puestos de trabajo se adhieren a los protocolos de seguridad del COVID-19 en sus vidas personales. Si comprenden la importancia de aminorar la propagación del coronavirus, también se enorgullecen de hacerlo en su restaurante. Cuando se trata de contratar para restaurantes durante el COVID-19, los protocolos de directivas de salud deben de ser incluidos en las descripciones de los trabajos, ya que el mantener saludables a los clientes y a otros miembros del personal es ahora una parte importante de cada función del restaurante.

Contratar empleados para restaurantes durante la pandemia presenta nuevos desafíos para los restaurantes. Sin embargo, también presenta la oportunidad de encontrar excelentes candidatos que a la larga se puedan amoldar al equipo de su restaurante. Con las estrategias adecuadas para contratar, usted puede encontrar nuevo personal tan serio sobre la salud y seguridad de su equipo y sus clientes como lo es usted.

Y, para que lo sepa, este artículo es sólo con fines informativos y no es intentado como consejo legal, de contabilidad, fiscal, de recursos humanos u otro consejo profesional. Usted es responsable de su propio cumplimiento de las leyes y regulaciones. Póngase en contacto con su abogado u otro consejero pertinente para obtener consejos específicos para sus circunstancias.

Para obtener más información sobre cómo adaptar el proceso para contratar durante COVID-19, esté atento para el próximo seminario de Help for Small Business (Ayuda para Pequeños Negocios) organizado por la Ciudad de Monterey Park. Los seminarios web gratuitos proporcionan a los dueños de negocios de Monterey Park la información y recursos necesarios para ayudarlos a hacer frente a la crisis del COVID-19. Por favor visite [www.montereypark.ca.gov/econdev](http://www.montereypark.ca.gov/econdev) para obtener más información.

### 在新冠病毒流行期間招募餐廳員工

#### 由經濟發展部門提供

新冠病毒大流行給本來就很艱難的餐廳業帶來了更多的挑戰：僱用合格的餐廳員工。隨著大家需要遵守的健康指令程序，遵守嚴格的指令，代表了餐廳需要新的招聘員工流程。

目前在新冠病毒大流行期間僱用員工可能對餐廳有利，因為很多有餐廳工作經驗人才正在尋找工作。餐廳必須謹慎招聘，以確保新員工可適合長期工作，並確保他們與現有員工一起安全地工作。

為了吸引合適的人才，安全的聘用員工很重要。它表明您的餐廳在乎其員工，因此是理想的工作場所。它還助於確保餐廳僱用適合的人材。使用技術來監控和採訪潛在員工。進行電話或視頻採訪，直到絕對有必要時，才請應聘候選人到餐廳內面試。當應聘候選人進入餐廳面試時，請先進行測量體溫和症狀檢查。

更新控制感染的程序放在公司網站的“職場”部分，有助於傳達安全性至關重要，並告訴準員工在工作期間採取了哪些預防安全措施來保護他們。考慮提出餐廳如何遵從及處理個人防護設備以及員工生病時可以使用的選擇。

在招募餐廳員工時，您需要尋找遵循一套新的公共安全衛生要求，而您過去沒有考慮這些要求，但是現在確有必要強調。重要的是要了解求職者的個人生活中，對新冠病毒的遵守程序情況。如果他們了解減緩新冠病毒傳播的重要性，他們也會在您的餐廳做到這一點而感到自豪。當涉及到新冠病毒期間餐廳招聘時，健康安全執行程序將需要納入工作職場需知描述中，因為保持顧客和其他員工的健康現在已成為每個餐廳最重點目標。

在新冠病毒大流行期間招募餐館員工給餐館帶來了新的挑戰。但是，這也是為了您的餐廳團隊尋找適合的長期員工候選人。通過正確的僱用策略，您可以找到與您一樣重視員工團隊和客戶健康與安全的新員工。

而且，正如您知道的，本文僅用於提供信息，並不作為法律、會計、稅務、人力資源或其他專業建議。您有責任自己遵守法律和法規。請聯繫您的律師或其他相關顧問，以獲取針對您情況的建議。

有關在新冠病毒期間如何調適餐廳招募流程的更多信息，請留意由蒙特利公園市主辦的下一期小型企業幫助網絡研討會。免費的網絡研討會為蒙特利公園的企業主提供了幫助他們度過新冠病毒危機所需的信息和資源。有關更多信息，請參訪 [www.montereypark.ca.gov/econdev](http://www.montereypark.ca.gov/econdev)。

### 假期聖誕樹可在正聖誕節後免費回收

#### 由公共工程部提供

聖誕樹是100%可回收的。蒙特利公園市的住宅垃圾收集公司Athens Services，從聖誕節後的第二天到每年的一月第二週，在您住宅的正常垃圾收集日可回收您的聖誕樹。樹木被回收後，運送到各種垃圾填埋場用作覆蓋物或覆蓋材料，或者運送到Victorville的Athens American有機物堆肥設施。

#### 如何準備聖誕樹回收：

1. 拆下樹的底座，裝飾品，燈和金屬絲
2. 將樹木放在常規垃圾箱旁邊
3. 長度超過6尺的樹木必須砍成兩半
4. 植絨或阻燃的樹木是可以接受的
5. 如果您錯過回收日期，請砍斷您的樹並將其放入指定的植物垃圾箱內。

並且不要忘記假期垃圾收集時間表。如果聖誕節和元旦假期是在該週的正常例行收集日或之前，那麼您的回收日將延遲一天。有關更多信息，請致電888-336-6100與Athens Services聯繫。



### Reciclaje del árbol Navideño disponible inmediatamente después de Navidad

#### Por el personal de Obras Públicas

Los árboles de Navidad son 100% reciclables. El servicio residencial de basura, Athens Services, recoge los árboles de Navidad en sus días normales de recolección desde el día después de Navidad hasta la segunda semana de Enero de cada año. Los árboles son entregados a varios vertederos para ser usados como estiércol o material de cobertura o a las instalaciones de compostaje de Athens American Organics en Victorville.

#### Cómo preparar los árboles para ser recogidos:

1. Quitarles los soportes, adornos, luces y oropel.
2. Colocar los árboles junto a sus recipientes normales de basura.
3. Los árboles de más de seis pies de largo deben de cortarse por la mitad.
4. Los árboles con hilachas de platina o retardantes de fuego SON aceptables.
5. Si se le pasa la fecha de reciclaje, por favor corte su árbol en pedazos y colóquelo en su recipiente(s) de desechos del jardín.

Y no se olvide del calendario de recolección durante las fiestas: Si los días festivos de Navidad y el Año Nuevo caen en o antes de su día normal de recolección para esa semana, su día de recolección se retrasará un día. Por favor llame a Athens Services al (888) 336-6100 si tiene alguna pregunta.

# JOHN MAN GROUP

## Ranked #1 Listing Team in Monterey Park

**(626)498-2737** PROBATE & TRUST SPECIALISTS 遺產管理及遺產信托專家

Facebook YouTube Instagram Twitter LinkedIn

BRE #01864766

# HAPPY HOLIDAYS



## Thank You, Monterey Park!

*We appreciate your support and want to wish everyone a happy holiday season*

### We've SOLD Over 100 Homes in Monterey Park Alone

1943 Archa Dr	625 Pueblo Dr	211 E Nicholson Ave #E	169 Roca Way	1510 Arroyo Dr	191 Jorca Way
838 W Mabel Ave	1730 Abajo Dr	1900 Graylock Ave	1066 Ridgeside Dr	1514 Avon Dr	535 Harrison Rd
348 Riffin St	1650 Mira Valley St	128 N McPherrin Ave	1790 Verde Vista Dr	526 N Ynez Ave #8	1540 Sunrise Dr
1301 S Atlantic Blvd #105	900 Fulton Ave	160 E Graves Ave	343 S McPherrin Ave	310 Bloom Dr	205 Seflon Ave
504 N McPherrin Ave	411 S Garfield Ave #67	1027 De La Fuente St	417 Russell Av #8	208 N Lincoln Ave #113	930 Ridgecrest St
2220 College View Dr	616 W Hellman Ave	1532 Dell Dr	425 W Elmgate St	1570 Fulton Ave	125 Coral View St
1895 Fulton Ave	429 Elmgate St	343 Peach St #8	536 W Markland Dr	1951 Fulton Ave	310 Harding Ave
725 De La Fuente St	2048 Clover Dr	439 S Orange Ave #8	873 Ridgecrest St	660 Ackley St	1819 S McPherrin Ave
1511 Dell Dr	500 N Moore Ave #A	2118 Iris Way	312 N New Ave	309 W Arlight St	126 N Huntington Ave
2016 Fulton Ave	249 W Fernfield Dr	875 Holly Oak Pl	1200 S Atlantic Blvd	2016 Clover Dr	129 Seflon Ave
145 Casuda Canyon Dr #1	1950 Holly Oak Dr	1750 Abajo Dr	653 N Lincoln Ave	1450 Abajo Dr	412 Mooney Dr
279 Coral View St	854 S Garfield Ave	480 N Moore Ave #E	1906 Magnolia Dr	1661 Bradshaw Ave	2406 Foxglove Dr
1370 Highland Dr	1345 Arroyo Dr	1736 Holly Oak Dr	134 E Floral Dr	2064 Durango Dr	531 Taylor Dr

# Merry Christmas

## & HAPPY NEW YEAR



Call or Text John (626) 498-2737  
for a **FREE** Consultation!

